

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 41

51e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

15 februari 2008

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2008/C 41/01	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	1
2008/C 41/02	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	4
2008/C 41/03	Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen	5
2008/C 41/04	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5021 — Mercapital/Carlyle/Arsys Group) ⁽¹⁾	6
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2008/C 41/05	Wisselkoersen van de euro	7
2008/C 41/06	Bericht ter attentie van importeurs — Invoer van textielproducten uit Bangladesh	8



INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2008/C 41/07	Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen ⁽¹⁾	9
--------------	--	---

V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Commissie

2008/C 41/08	Staatssteun — Frankrijk — Steunmaatregel C 53/07 (ex NN 12/07) — Door de Chambre de Commerce et d'Industrie (Kamer van Koophandel) van Pau-Béarn aan de onderneming Airport Marketing Services toekende steun — Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag om opmerkingen te maken ⁽¹⁾	11
2008/C 41/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5031 — ACE/CICA) ⁽¹⁾	20
2008/C 41/10	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4955 — Hermes Logistik/Swiss Post Porta a Porta) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	21
2008/C 41/11	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5024 — TUI/Royal Caribbean Cruises/JV) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	22
2008/C 41/12	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5037 — Beko Elektronik/Grundig Multimedia) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	23
2008/C 41/13	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5057 — Aviva/UBI Vita) ⁽¹⁾	24
2008/C 41/14	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5059 — Crédit Agricole/POvita) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	25

ANDERE BESLUITEN

Commissie

2008/C 41/15	Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	26
--------------	---	----

Rectificaties

2008/C 41/16	Rectificatie van de Oproep tot het indienen van blijken van belangstelling voor het lidmaatschap van de wetenschappelijke panels van de Europese Autoriteit voor Voedselveiligheid (Parma, Italië) (PB C 5 van 10.1.2008)	30
--------------	---	----



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 41/01)

Datum waarop het besluit is genomen	25.5.2007
Nummer van de steunmaatregel	N 901/06
Lidstaat	Polen
Regio	Kujawsko-Pomorskie
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Orion Electric (Poland) Sp. z o.o.
Rechtsgrondslag	Projekt Uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Orion Electric (Poland) Sp. z o.o. w Łysomicach pod nazwa: Fabryka Telewizorów ciekłokrystalicznych, w latach 2007–2010” Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Orion Electric (Poland) Sp. z o.o. Art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, werkgelegenheid
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 26 558 291 mln PLN
Maximale steunintensiteit	16 %
Looptijd	—
Economische sectoren	Beperkt tot de be- en verwerkende industrie
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen	25.5.2007
Nummer van de steunmaatregel	N 903/06
Lidstaat	Polen
Regio	Śląskie
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Johnson Controls Siemianowice Sp. z o.o.
Rechtsgrondslag	Projekt Uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Johnson Controls Siemianowice Sp. z o.o. w Siemianowicach Śląskich pod nazwą: Fabryka metalowych komponentów do siedzeń samochodowych, w latach 2006–2009 Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Johnson Controls Siemianowice Sp. z o.o. Art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Regionale ontwikkeling, werkgelegenheid
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 3 590 473 mln PLN
Maximale steunintensiteit	3 %
Looptijd	—
Economische sectoren	Beperkt tot de be- en verwerkende industrie
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen	4.6.2007
Nummer van de steunmaatregel	N 904/06
Lidstaat	Polen
Regio	Lubuskie
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Funai Electric (Polska) Sp. z o.o.
Rechtsgrondslag	Projekt Uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Funai Electric (Polska) Sp. z o.o. w Nowej Soli pod nazwa: Fabryka sprzętu RTV, w latach 2006–2009 Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Funai Electric (Polska) Sp. z o.o. Art. 117 ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Type maatregel	Individuele steun

Doelstelling	Regionale ontwikkeling, werkgelegenheid
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 5 413 980 mln PLN
Maximale steunintensiteit	8 %
Looptijd	—
Economische sectoren	Beperkt tot de be- en verwerkende industrie, beperkt tot de elektrische en optische industrie
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen	21.12.2007
Nummer van de steunmaatregel	N 424/07
Lidstaat	Spanje
Regio	Comunidad de Madrid
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Ayudas para el fomento de la innovación en el sector de las energías renovables y el ahorro energético
Rechtsgrondslag	Orden de la Consejería de Economía y Consumo por la que se aprueban las bases reguladoras para el fomento de la innovación en el sector de las energías renovables y el ahorro energético
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Onderzoek en ontwikkeling
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 3-5 mln EUR Totaal van de voorziene steun: 18 mln EUR
Maximale steunintensiteit	100 %
Looptijd	1.1.2009-31.12.2012
Economische sectoren	Alle sectoren
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Dirección General de Innovación Tecnológica de la Consejería de Economía e Innovación Tecnológica C/ Cardenal Marcelo Spínola, 14 E-28016 Madrid
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 41/02)

Datum waarop het besluit is genomen	11.12.2006
Nummer van de steunmaatregel	NN 6/06
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	UK film development and production funds
Rechtsgrondslag	National Lottery Act 1993, as amended by National Lottery Act 1998 and SF's 1994 No 1342, 1999 No 2090 & 2000 No 78 National Lottery
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Cultuurbevordering
Vorm van de steun	Directe subsidie, risicokapitaal, terugvorderbare subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 22,12 mln GBP Totaal van de voorziene steun: 110,6 mln GBP
Maximale steunintensiteit	50 %
Looptijd	Tot 31.12.2012
Economische sectoren	Beperkt tot recreatie, cultuur en sport
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	UK Film Council 10 Little Portland Street London W1W 7JG United Kingdom Scottish Screen 249 West George Street Glasgow G2 4QE United Kingdom NIFTC Alfred House 21 Alfred Street Belfast BT2 8ED United Kingdom Arts Council of Wales 9 Museum Place Cardiff, CF10 3NX United Kingdom
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen

(2008/C 41/03)

Overeenkomstig artikel 9, lid 1, onder a) van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 inzake de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽¹⁾, worden de toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen ⁽²⁾ als volgt gewijzigd:

Op bladzijde 101 wordt de tekst bij post 2309 vervangen door:

2309 Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren

„Zie aantekening 1 op dit hoofdstuk.

Voor de bepaling van het zetmeelgehalte moet de polarimetrische methode (ook „gewijzigde Ewers-methode” genoemd) zoals beschreven in punt 1 van bijlage I bij Richtlijn 72/199/EEG (PB L 123 van 29.5.1972, blz. 6) worden toegepast.

Het zetmeelgehalte, uitgedrukt in gewichtspercenten, van bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren in de zin van post 2309 wordt vastgesteld door de in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 121/2008 (PB L 37 van 12.2.2008, blz. 3) beschreven enzymatische analysemethode wanneer de volgende voedingsstoffen in aanzienlijke hoeveelheden aanwezig zijn:

- a) producten van (suiker)bieten, zoals (suiker)bietenpulp, (suiker)bietenmelasse, (suiker)bietenpulp-gemelaseerd, (suiker)bietvinasse, (biet)suiker;
- b) citruspulp;
- c) lijnzaad; lijnzaadschilfers; lijnzaadschroot;
- d) kool- en raapzaad; kool- en raapzaadschilfers; kool- en raapzaadschroot; kool- en raapzaadschillen;
- e) zonnebloemzaad; zonnebloemzaadschroot; zonnebloemzaadschroot van gedeeltelijk ontdopt zaad;
- f) kokosschilfers; kokosschroot;
- g) aardappelpulp;
- h) gedroogde gist;
- i) producten met een hoog gehalte aan inuline (bijv. chips en -meel van aardperen);
- j) kanen.

Wanneer het niet duidelijk is of enig zetmeel aanwezig is in een bereiding van een soort gebruikt voor het voederen van dieren in de zin van post 2309, kan een kwalitatieve microscopische methode worden gebruikt om die aanwezigheid vast te stellen.

Voor „zuivelproducten” wordt verwezen naar aanvullende aantekening 4 op dit hoofdstuk. Het gehalte aan zuivelproducten en het zetmeelgehalte worden berekend op het product als zodanig.”

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1352/2007 (PB L 303 van 21.11.2007, blz. 3).

⁽²⁾ PB C 50 van 28.2.2006, blz. 1.

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.5021 — Mercapital/Carlyle/Arsys Group)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 41/04)

Op 4 februari 2008 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32008M5021. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

14 februari 2008

(2008/C 41/05)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,4626	TRY	Turkse lira	1,7499
JPY	Japanse yen	158,22	AUD	Australische dollar	1,6164
DKK	Deense kroon	7,4542	CAD	Canadese dollar	1,4560
GBP	Pond sterling	0,74160	HKD	Hongkongse dollar	11,4093
SEK	Zweedse kroon	9,3288	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8522
CHF	Zwitserse frank	1,6112	SGD	Singaporese dollar	2,0722
ISK	IJslandse kroon	97,31	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 381,65
NOK	Noorse kroon	7,9510	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	11,2240
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	CNY	Chinese yuan renminbi	10,5167
CZK	Tsjechische koruna	25,346	HRK	Kroatische kuna	7,2610
EEK	Estlandse kroon	15,6466	IDR	Indonesische roepia	13 477,86
HUF	Hongaarse forint	261,43	MYR	Maleisische ringgit	4,7308
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	59,879
LVL	Letlandse lat	0,6963	RUB	Russische roebel	36,0180
PLN	Poolse zloty	3,5848	THB	Thaise baht	46,803
RON	Roemeense leu	3,6491	BRL	Braziliaanse real	2,5473
SKK	Slowaakse koruna	32,931	MXN	Mexicaanse peso	15,7010

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

BERICHT TER ATTENTIE VAN IMPORTEURS**Invoer van textielproducten uit Bangladesh**

(2008/C 41/06)

De Europese Commissie deelt de EG-bedrijven mede dat er gegronde twijfel bestaat over de oorsprong van textielproducten, ingedeeld onder de GS-hoofdstukken 61 en 62, uit Bangladesh, waarvoor een preferentiële behandeling in het kader van het systeem van algemene preferenties wordt aangevraagd.

In samenwerking met de plaatselijke autoriteiten heeft een EG-missie in Bangladesh een onderzoek uitgevoerd, waarbij bleek dat een aanzienlijk deel van de certificaten van oorsprong, formulier A, hetzij vals waren hetzij afgegeven aan de hand van onjuiste of misleidende informatie.

Bij het aangeven van onder de GS-hoofdstukken 61 en 62 ingedeelde producten uit Bangladesh en/of het overleggen van oorsprongsbewijzen dienen daarom de nodige voorzorgsmaatregelen te worden genomen, daar het in het vrije verkeer brengen van die producten in strijd kan zijn met de financiële belangen van de EG en een douaneschuld kan doen ontstaan.

Dit bericht vervangt „de kennisgeving aan de importeurs van in het kader van het stelsel van algemene preferenties in de Gemeenschap ingevoerde textielproducten uit Bangladesh”, dat in PB C 119 van 30.4.1999 werd bekendgemaakt en waarin importeurs tot de nodige voorzichtigheid werden gemaand bij gebruik van certificaten van oorsprong, formulier A.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Beknorte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 41/07)

Nummer van de steunmaatregel	XS 322/07		
Lidstaat	Spanje		
Regio	Galicia		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Ayudas para creación y mejora de empresas de comercialización y transformación de productos forestales		
Rechtsgrond	<p>Orden del 22 de junio de 2007 por la que se establecen las bases y se convocan para el año 2007 ayudas para el aumento del valor añadido de productos forestales.</p> <p>Corrección de errores, publicada el 16 de julio de 2007, de la orden del 22 de junio de 2007 por la que se establecen las bases y se convocan para el año 2007 ayudas para el aumento del valor añadido de los productos forestales.</p> <p>Artículo 52 del reglamento (CE) n° 1698/2005 del Consejo, del 20 de septiembre, relativo a la ayuda al desarrollo rural a través del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER)</p>		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaal jaarlijks bedrag	9 mln EUR
		Gegarandeerde leningen	
	Individuele steun	Totaal steunbedrag	
		Gegarandeerde leningen	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6, en artikel 5 van de verordening		Ja 50 % immateriële investeringen 45 % materiële investeringen
Datum van tenuitvoerlegging	13.8.2007		
Looptijd	Tot 31.12.2013		
Doelstelling	Steun aan KMO's		Ja Eigen middelen voor KMO's Gefinancierd door ELFPO voor micro-ondernemingen

Economische sectoren	Beperkt tot specifieke sectoren	Ja
	— Andere be- en verwerkende industrie	Bosbouw
	— Andere diensten	Diensten i.v.m. de bosbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Conselleria do Medio Rural Xeral de Montes e Industrias Forestais	
	San Lázaro, s/n. E-15781 Santiago de Compostela. A Coruña Tel: (34) 981 54 61 09 E-mail: montes.galicia@xunta.es Internet: www.xunta.es/Dog/Dog2007.nsf/FichaContenido/2529E?OpenDocument	
Nummer van de steunmaatregel	XS 328/07	
Lidstaat	Spanje	
Regio	Andalucía	
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Prorroga para el año 2008 del régimen XS 94/07 — Ayudas de investigación y desarrollo tecnológico e innovación que se concedan por la Administración de la Junta de Andalucía	
Rechtsgrondslag	Orden de 22 de enero de 2007, que modifica el anexo del Decreto 116/2002, de 2 de abril, por el que se establece el marco regulador de las ayudas de investigación y desarrollo tecnológico e innovación que se concedan por la Administración de la Junta de Andalucía. (Boletín Oficial de la Junta de Andalucía núm. 39 de 22 de febrero de 2007)	
Type maatregel	Steunregeling	
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 200 mln EUR	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 5 bis en artikel 5 ter van de verordening Andalusië is een regio die valt onder artikel 87, lid 3, onder a) van het Verdrag. Steun voor: — fundamenteel onderzoek: 100 %; — industrieel onderzoek: 70 %; — pre concurrentiële ontwikkeling: 40 %; — technische haalbaarheidsstudies ter voorbereiding van industriële onderzoek-activiteiten of pre concurrentiële ontwikkelingsactiviteiten: 75 %	
Datum van tenuitvoerlegging	1.1.2008	
Looptijd	31.12.2008	
Doelstelling	Kleine- en middelgrote ondernemingen	
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor KMO-steun	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Secretaría General de Acción Exterior Consejería de la Presidencia Junta de Andalucía Tel: (34) 955 03 52 05 E-mail: Javier.visus@juntadeandalucia.es http://www.andaluciajunta.es/portal/boletines/2007/02/aj-bojaVerPagina-2007-02/0,23340,bi%253D695773561881,00.html	

V

(Bekendmakingen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

STAATSSTEUN — FRANKRIJK

Steunmaatregel C 53/07 (ex NN 12/07) — Door de Chambre de Commerce et d'Industrie (Kamer van Koophandel) van Pau-Béarn aan de onderneming Airport Marketing Services toegekende steun

Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag om opmerkingen te maken

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 41/08)

De Commissie heeft bij schrijven van 28 november 2007, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, Frankrijk in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen kenbaar maken door deze binnen één maand vanaf de datum van bekendmaking van deze samenvatting en het onderstaande schrijven te zenden aan:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Energie en Vervoer
Directoraat A
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 296 41 04

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Frankrijk worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

SAMENVATTING

PROCEDURE

Na een kennisgeving inzake staatssteun van 26 januari 2007 heeft de Europese Commissie een onderzoek gedaan naar de op 30 juni 2005 gesloten contracten tussen de Chambre de Commerce et d'Industrie de Pau-Béarn (hierna „de CCIPB” genoemd) en de luchtvaartmaatschappij Ryanair enerzijds en haar dochteronderneming Airport Marketing Services (hierna „AMS” genoemd) ⁽¹⁾ anderzijds.

OMSCHRIJVING VAN DE MAATREGELEN

Het eerste tussen de CCIPB en Ryanair gesloten contract (voor luchthavendiensten) betreft het traject Londen Stansted — Pau, dat in april 2003 geopend is. Het contract is op 30 juni 2005 voor een oorspronkelijke duur van 5 jaar gesloten, met een mogelijke verlenging van vijf jaar. Het vervangt het eerste op

⁽¹⁾ De firma Airport Marketing Services is een volledige dochteronderneming van Ryanair.

28 januari 2003 gesloten contract dat door de Administratieve Rechtbank van Pau op 3 mei 2005 geannuleerd is.

Het tweede contract (over marketingdiensten op internet) stelt vast hoe AMS bepaalde reclamediensten moet uitvoeren voor de website van Ryanair (www.ryanair.com). Doel van dit contract is het „vaststellen van de voorwaarden waaraan Airport Marketing Services moet voldoen voor het verlenen van specifieke marketingdiensten aan de CCIPB voor het bevorderen van de verschillende toeristische en zakelijke attracties in de regio Pau en le Béarn. Het belangrijkste instrument voor het leveren van marketingdiensten uit hoofde van dit contract is de website www.ryanair.com waarmee het mogelijk is de reclame rechtstreeks af te stemmen op de potentiële passagiers van de goedkope luchtvaartmaatschappij Ryanair”.

Volgens de bepalingen van het contract voor marketingdiensten op internet „beschikt de firma AMS over een exclusieve licentie voor het leveren van marketingdiensten op de reis-website www.ryanair.com”. Het contract voor marketingdiensten is op 30 juni 2005 voor een duur van 5 jaar gesloten, met een mogelijke verlenging van vijf jaar.

Op basis van dit contract betaalt de CCIPB de firma AMS het forfaitaire bedrag van 437 000 EUR per jaar.

BEOORDELING VAN DE MAATREGELEN

De vraag of er sprake is van steun

In dit deel spreekt de Commissie haar twijfels uit over het bestaan van staatssteun in het contract voor luchthavendiensten en in het contract voor marketingdiensten.

Contract voor luchthavendiensten

De Commissie merkt op dat in het contract voor luchtvaartdiensten dat vaststelt welke infrastructuur van de luchthaven van Pau de luchtvaartmaatschappij Ryanair ter beschikking worden gesteld, geen enkele betaling is voorzien.

Ten aanzien hiervan hebben de Franse autoriteiten medegedeeld dat de in dit contract genoemde tarieven van toepassing zijn op alle luchtvaartmaatschappijen die op de luchthaven van Pau vliegen en dat deze tarieven kunnen worden opgevraagd bij de exploitant van de luchthaven.

De luchthaven van Pau wordt voornamelijk gebruikt door Air France die verschillende vluchten per dag uitvoert naar de luchthavens van Parijs en Lyon. Verder vliegt de luchtvaartmaatschappij Transavia 1 à 2 keer per week naar Amsterdam. De Commissie verzoekt de Franse autoriteiten te specificeren wat de luchthavenrechten zijn die op deze maatschappijen van toepassing zijn en de Commissie de met deze maatschappijen gesloten contracten voor te leggen. De Franse autoriteiten wordt verzocht de lijsten van de in 2006 en 2007 toepasselijke tarieven voor te leggen.

De Commissie vraagt zich af of een soortgelijk contract voor luchthavendiensten bestaat voor vluchten van Ryanair tussen Pau en Charleroi en verzoekt de Franse autoriteiten haar de modaliteiten van dat contract mede te delen.

Artikel 7.1. inzake de door Ryanair te betalen luchthavengelden stelt in punt 7.1.3 dat „is overeengekomen dat, in het kader van zijn normale bedrijf met een rotatie van 25 minuten en overdag, Ryanair normaliter geen parkeer- en verlichtingsgelden hoeft te betalen”. De Franse autoriteiten wordt verzocht uit te leggen waarom deze gelden niet van toepassing zijn op Ryanair en details te verschaffen over de wijze van facturering van deze gelden door de luchthaven aan Ryanair en andere luchtvaartmaatschappijen die vanaf Pau vliegen.

De Commissie verzoekt de Franse autoriteiten gedetailleerde informatie te verschaffen over de werking van het systeem van overheidsbelastingen (luchthavenbelasting en burgerluchtvaartbelasting) en wil bovendien graag weten of dit systeem op dezelfde wijze wordt toegepast op andere luchtvaartmaatschappijen die op Pau vliegen. Tot slot wordt de Franse autoriteiten verzocht het bedrijfsplan van de luchthaven van Pau voor te leggen en aan te geven of de activiteiten van de luchthaven winstgevend zijn.

Bij gebrek aan gedetailleerde informatie kan de Commissie in dit stadium niet uitsluiten dat er aan Ryanair en/of andere luchtvaartmaatschappijen staatssteun is verleend op basis van het contract voor luchthavendiensten en verzoekt zij de belanghebbenden haar hun opmerkingen toe te zenden.

Contract voor marketingdiensten

De firma AMS is een volledige dochteronderneming van Ryanair. De website www.ryanair.com waarvoor de firma AMS

een exclusieve licentie voor het aanbieden van marketingdiensten heeft, is het enige verkooppunt van de door de luchtvaartmaatschappij Ryanair afgegeven vervoersbewijzen. De twee contracten zijn op dezelfde datum gesloten (30 juni 2005).

Uit de dossierstukken waarvan de Commissie kennis heeft, blijkt niet dat de CCIPB bij de sluiting van het contract voor marketingdiensten met de firma AMS als een particuliere investeerder in een markteconomie heeft gehandeld. Wel is aangegeven dat „de vermoedelijke staatssteun 437 000 EUR bedraagt, zoals vastgesteld in het contract”.

Gezien het bovenstaande vraagt de Commissie zich af of de CCIPB de overeengekomen marketingdiensten echt nodig heeft en of het contract voor marketingdiensten niet alleen is gesloten om het traject Pau-Londen Stansted te subsidiëren. De Commissie betwijfelt verder ook of de prijs voor de geleverde diensten niet boven de marktprijs ligt.

De Commissie kan dan ook niet uitsluiten dat de jaarlijkse betaling van 437 000 EUR een voordeel inhoudt dat de luchtvaartmaatschappij Ryanair via haar dochteronderneming AMS wordt toegekend.

Conclusies

Gezien het bovenstaande kan de Commissie in dit stadium niet uitsluiten dat er aan Ryanair en/of andere luchtvaartmaatschappijen staatssteun is verleend op basis van het contract voor luchthavendiensten en verzoekt zij de belanghebbenden haar hun opmerkingen toe te zenden.

Wat het contract voor marketingdiensten betreft, is de Commissie van oordeel dat de aangekondigde steunmaatregel steun vormt in de zin van artikel 87, lid 1, en dus in principe verboden is, tenzij hij aangemerkt kan worden als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt uit hoofde van één van de afwijkingen uit het Verdrag of de uitvoeringsbepalingen.

Verenigbaarheid

De Commissie is van oordeel dat artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag en de mededeling van de Commissie inzake communautaire richtsnoeren voor financiering van luchthavens en aanloopsteun van de overheid voor luchtvaartmaatschappijen met een regionale luchthaven als thuishaven^(?) (hierna „richtsnoeren” genoemd) de rechtsgrond voor de beoordeling vormen.

De Commissie heeft gecontroleerd of de criteria inzake verenigbaarheid van punt 5.2. van de richtsnoeren in aanmerking zijn genomen en heeft twijfels/vragen over de volgende kwesties:

- De Commissie verzoekt de Franse autoriteiten gedetailleerde informatie te verstrekken over de openstelling van het traject Pau — Londen Stansted vanaf april 2003 en te specificeren wat de voorwaarden van het oorspronkelijke contract voor luchthavendiensten waren. De Franse autoriteiten moeten met name aangeven of de sluiting van het nieuwe contract met Ryanair (en eventueel de sluiting van het contract voor marketingdiensten met zijn dochteronderneming AMS) in juni 2005 na de annulering van het oorspronkelijke contract door de Administratieve Rechtbank van Pau, als retroactief met ingang van april 2003 moeten worden beschouwd. Frankrijk wordt verzocht gedetailleerde informatie te geven over de uitspraak van de Administratieve Rechtbank van Pau van 3 mei 2005.

^(?) PB C 312 van 9.12.2005.

- Frankrijk wordt ook verzocht te preciseren of de steun verband houdt met de opening van nieuwe trajecten.
- De steun wordt jaarlijks in de vorm van forfaitaire bedragen overgemaakt. In tegenstelling tot de in de richtsnoeren vastgestelde voorwaarden is deze steun niet degressief en blijkt uit de dossierstukken niet dat op voorhand een bedrijfsplan is ingediend om de levensvatbaarheid van de steunmaatregel op termijn te onderzoeken.
- In het onderhavige geval lijkt de steun te voorzien in compensaties voor de totale marketingkosten en niet in compensaties voor de extra kosten van de luchtvaartmaatschappij in verband met de opening van een nieuw traject of het invoeren van extra vluchten, d.w.z. kosten die de maatschappij niet meer hoeft te dragen zodra de betreffende diensten zijn ingevoerd.
- Uit de voorwaarden van het contract blijkt niet dat de hoogte van de steun verband houdt met het aantal vervoerde passagiers.
- De opdracht is zonder oproep tot mededinging gegund en andere potentieel geïnteresseerde luchtvaartmaatschappijen hebben geen gelegenheid gehad om zich kandidaat te stellen voor de exploitatie van het betreffende traject om voor de aanloopsteun in aanmerking te komen. Ten aanzien hiervan stellen de Franse autoriteiten dat de CCIPB de afwijkingsprocedure van artikel 35-III-4° van de Code des marchés publics (wet inzake overheidsopdrachten) heeft toegepast omdat het hier gaat om een geval waarin er naar verwachting slechts één leverancier is die de betreffende dienst kan leveren. Wat de openstelling van de luchtvaartsector voor concurrentie betreft, betwijfelt de Commissie of in het onderhavige geval de afwijkingsprocedure terecht is toegepast.
- Reclame: uit de dossierstukken blijkt niet of de Franse autoriteiten van plan zijn de lijst van de gesubsidieerde trajecten te publiceren, met de vermelding voor elk van deze trajecten van de bron van de overheidsfinanciering, de begunstigde onderneming, het bedrag van de steun en het aantal betrokken passagiers.
- Beroepsmogelijkheden: uit de dossierstukken blijkt niet dat in een beroepsmechanisme is voorzien op het niveau van de lidstaten (naast de beroepsmogelijkheden waarin de Richtlijnen 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken ⁽³⁾ en 92/13/EEG van de Raad van 25 februari 1992 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de communautaire voorschriften inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie ⁽⁴⁾ inzake overheidsaanbestedingen voorzien om tegen iedere vorm van discriminatie bij de toekenning van steun te kunnen optreden.

- Sancties: krachtens de bepalingen van artikel 8 van het met de firma AMS gesloten contract kunnen alle partijen het contract opzeggen in het geval van een ernstige fout van de medecontractant. Het begrip „ernstige fout” is evenwel niet gedefinieerd in het contract. Geen enkele clausule van het contract heeft betrekking op het terugvorderen van overgemaakte bedragen in het geval van niet-nakoming.

Na haar onderzoek van de modaliteiten van de steun heeft de Commissie, met het oog op de in de richtsnoeren vastgestelde criteria, haar twijfels over de verenigbaarheid van de betreffende staatssteun met het Verdrag. Daarom moet het dossier op meer diepgaande wijze worden onderzocht en kunnen belanghebbenden hun opmerkingen over de betrokken steunmaatregel kenbaar maken.

Krachtens artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad ⁽⁵⁾ kan alle onrechtmatige steun van de begunstigde worden teruggevorderd.

TEKST VAN DE BRIEF

„Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur l'aide citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE.

1. PROCÉDURE

1. Par courrier du 26 janvier 2007, les autorités françaises ont notifié à la Commission une aide octroyée à la société Airport Marketing Services sous forme de contrat marketing conclu avec cette dernière. Cette aide ayant été déjà versée par les autorités françaises, elle a été enregistrée par la Commission dans le registre des aides illégales sous le numéro NN 12/07.
2. À la demande des autorités françaises, une réunion entre les représentants des autorités françaises et les services de la Commission a eu lieu le 20 février 2007.
3. Par lettre du 22 janvier 2007, la Commission a invité les autorités françaises à fournir quelques éléments complémentaires nécessaires. Faute de réponse, un rappel a été adressé aux autorités françaises le 15 juin 2007. Par lettre du 13 juillet 2007, les autorités françaises ont fourni les éléments complémentaires.
4. À la demande des autorités françaises, une réunion entre les représentants des autorités françaises et les services de la Commission a eu lieu le 16 juillet 2007.

2. DESCRIPTION DE LA MESURE

2.1. Aéroport de Pau-Pyrénées

5. L'aéroport de Pau-Pyrénées est situé dans la région Aquitaine dans le Département des Pyrénées-Atlantiques. En 2006, l'aéroport de Pau a accueilli 721 204 passagers.

⁽³⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 33.

⁽⁴⁾ PB L 76 van 23.3.1992, blz. 14.

⁽⁵⁾ PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

6. La propriété et la compétence de l'aéroport de Pau sont détenues par le *Syndicat mixte de l'aéroport de Pau-Pyrénées* qui est un groupement de collectivités régionales et locales (région Aquitaine, département des Pyrénées-Atlantiques, communauté d'agglomération de Pau-Pyrénées et 16 communautés de communes) ⁽⁶⁾.
7. L'exploitation de l'aéroport est assurée par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Pau-Béarn (ci-après la CCIPB) ⁽⁷⁾ dans le cadre d'une concession du Syndicat mixte dont l'échéance est en 2015.

2.2. Objet de la notification

2.2.1. Introduction

8. Le 30 juin 2005, la CCIPB a conclu deux contrats avec d'une part, la compagnie aérienne Ryanair et d'autre part, sa filiale Airport Marketing Services (ci-après "AMS") ⁽⁸⁾ pour organiser l'exploitation de la liaison reliant les aéroports de Pau et de Londres-Stansted.
9. Le premier contrat précise les modalités de mise à disposition des infrastructures de l'aéroport de Pau au bénéfice du transporteur, notamment en ce qui concerne les prestations d'assistance en escale et la mise à disposition de locaux privatifs.
10. Le second contrat précise les modalités suivant lesquelles AMS effectue certaines prestations publicitaires devant être insérées sur le site internet de Ryanair www.ryanair.com.

2.2.2. Contrat de services aéroportuaires conclu entre la CCIPB et Ryanair

11. Le *Contrat de services aéroportuaires* conclu entre la CCIPB et Ryanair concerne la liaison Londres Stansted — Pau, lancée en avril 2003. Il a été conclu le 30 juin 2005 pour une durée initiale de 5 ans, avec reconduction possible pour cinq années supplémentaires (article 2.2). Il remplace le contrat initial conclu le 28 janvier 2003, annulé par le Tribunal Administratif de Pau le 3 mai 2005 (considérant A).
12. L'objet du *Contrat de services aéroportuaires* est de "déterminer à la fois les conditions opérationnelles et financières auxquelles Ryanair s'engage à mettre en service et à assurer des vols commerciaux internationaux au départ et à l'arrivée de l'aéroport. De plus, le présent Contrat définit les conditions d'atterrissage, d'assistance et les autres services proposés à Ryanair par l'Aéroport" (l'article 1.1 et 1.2 du contrat).
13. Conformément à l'article 3 de ce contrat "les conditions dont bénéficie Ryanair au titre du présent Contrat seront également appliquées à toute compagnie aérienne avec laquelle l'Aéroport Pau-Pyrénées déciderait d'ouvrir une nouvelle ligne internationale à bas prix. Lesdites conditions seront modulées en fonction des caractéristiques des lignes internationales nouvellement

créées et notamment: fréquence des vols, nombre des passagers transportés, conditions tarifaires de vol".

14. Selon l'article 4 du *Contrat de services aéroportuaires*, Ryanair assurera des services aériens réguliers et quotidiens sur la liaison Londres — Pau et paiera à l'aéroport les redevances détaillées aux alinéas 7.1 et 7.2. Les tarifs des redevances mentionnés à l'article 7.1 font dans un premier temps l'objet d'une proposition élaborée par l'exploitant de l'aéroport et sont ensuite agréés par les autorités françaises, plus précisément par le ministre chargé de l'aviation civile et par le ministre de l'économie, des finances et de l'industrie. Ces tarifs s'appliquent à l'ensemble des transporteurs aériens desservant l'aéroport de Pau. Ils sont disponibles sur demande formulée auprès de l'exploitant de l'aéroport ⁽⁹⁾.

2.2.3. Contrat de services marketing sur internet conclu entre la CCIPB et la société Airport Marketing Services

15. D'après les dispositions du *Contrat de services marketing sur internet* (ci-après le "Contrat de services marketing"), la société AMS "dispose d'une licence exclusive pour proposer des services marketing sur le site de voyages www.ryanair.com" (considérant A).
16. Ce contrat est explicitement lié au *Contrat de services aéroportuaires*: "le présent contrat repose sur l'engagement de Ryanair à exploiter quotidiennement une ligne entre Pau et Londres (Stansted)" (article 1.1).
17. Le *Contrat de services marketing* a été conclu le 30 juin 2005 pour une durée de 5 ans, avec reconduction possible pour cinq années supplémentaires (article 2.2).
18. Le *Contrat de services marketing* a pour objet de "déterminer les conditions auxquelles Airport Marketing Services fournira à la CCIPB des services marketing spécifiques destinés à promouvoir les diverses attractions touristiques et d'affaires de la région de Pau et du Béarn. L'outil principal servant à fournir des services marketing au titre du présent contrat est le site web www.ryanair.com qui permet un ciblage direct des passagers potentiels de la compagnie aérienne à bas prix Ryanair" (article 1.1).
19. L'ensemble des services marketing repose sur:
- "un espace approprié sur la page correspondant à la destination Pau du site www.ryanair.com pour cinq (5) paragraphes de 150 mots dans la section 'Airport marketing Services Top Five Things To Do' (cinq choses à ne pas manquer à Pau) (coûts pour un paragraphe par an selon la grille tarifaire ⁽¹⁰⁾: 20 000 EUR),
 - un espace approprié sur la barre de droite de la page correspondant à la destination Pau du site www.ryanair.com pour la présence d'un (1) lien vers le site web désigné par la CCIPB (coûts pour un lien par an selon grille tarifaire: 15 000 EUR),

⁽⁶⁾ La propriété et la compétence sur cet aéroport ont été détenues initialement par l'Etat. Le transfert au Syndicat mixte de l'aéroport de Pau-Pyrénées est effectif depuis le 1^{er} janvier 2007, dans le cadre de la mise en œuvre de la loi n° 2004-809 du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales.

⁽⁷⁾ Les Chambres de commerce et d'industrie font partie des établissements publics placés sous la tutelle de l'Etat et administrés par des dirigeants d'entreprise élus. Leurs ressources proviennent des impositions qui leur sont affectées, de la vente ou de la rémunération de leurs activités ou des services qu'ils gèrent, des dividendes et autres produits des participations qu'ils détiennent dans leurs filiales, des subventions, dons et legs qui leur sont consentis et de toute autre ressource légale entrant dans leur spécialité.

⁽⁸⁾ La société Airport Marketing Services est une filiale à 100 % de Ryanair.

⁽⁹⁾ Lettre des autorités françaises du 13 juillet 2007.

⁽¹⁰⁾ La grille tarifaire mentionnée à l'article 3 du *Contrat de services marketing* est consultable sur le site Internet de la société AMS www.airport-marketing-services.com.

- un espace approprié sous la section ‘Top Five Things To Do’ de la page correspondant à la destination Pau du site www.ryanair.com pour sept (7) liens vers les sites web désignés par la CCIPB (coûts pour un lien par an selon grille tarifaire: 10 000 EUR),
 - 42 (quarante-deux) jours par an de présence d’un lien vers le site web désigné par la CCIPB sur la page d’accueil en langue anglaise du site www.ryanair.com (coût par jour selon grille tarifaire: 6 000 €)” (article 3).
20. Au total, la CCIPB paiera à la société AMS la somme forfaitaire de 437 000 EUR par an (article 4.1). Cette somme ne paraît pas liée au nombre de billets vendus sur les vols Ryanair.
21. Dans le cas d’espèce, les tarifs forfaitaires établis dans le contrat ne sont pas modulables en fonction, par exemple, statistiques de consultation du site Internet de Ryanair, comme le veut la pratique normale pour ce type de produits (voir paragraphe 22). Il est simplement mentionné que le niveau de couverture marketing par la CCIPB sur le site www.ryanair.com permettra d’attirer “au mois 40 000 passagers à l’arrivée par an” (paragraphe 1.1).
22. A cet égard, selon les informations des autorités françaises, les spécialistes en communication indiquent que le “tarif des bandeaux publicitaires inclus sur le site ‘voyage’ d’un portail grand public français peuvent varier, en fonction de leurs dimensions, de leur caractéristiques multimédia (clignotement, vidéo, etc.) de 40 EUR à 72 EUR par millier de téléchargements de la page concernée” ⁽¹¹⁾.
23. Le paragraphe 4.2 du contrat exclut que toute autre société, désignée par la CCIPB, puisse faire des réservations de vols, d’hébergement, de locations des voitures ou tout autre service éventuellement proposé par la société AMS ⁽¹²⁾.
24. Toutefois, selon les informations des autorités françaises, la promotion touristique du Béarn relève des compétences du “Comité départemental du tourisme Béarn Pays Basques” (ci-après le Comité). Pour assurer la promotion de la région, ce Comité a élaboré un site Internet, www.tourisme64.com ⁽¹³⁾.
25. A titre d’exemple, le Comité a mis en ligne sur internet son Plan Action 2007 — Programme et budget prévisionnel (ci-après le “Plan d’action 2007”) et y précise ses actions de promotion à l’international. Ainsi, les marchés britannique et irlandais sont prioritairement ciblés, notamment en raison de l’existence des liaisons exploitées par Ryanair à destination de Pau et Biarritz en provenance de Londres-Stansted, Dublin et Shannon.
26. Pour mener à bien ces actions qui concernent également d’autres marchés (Espagne, Pays-Bas, Allemagne, Canada, Belgique, Chine), le Comité entend mobiliser un budget de 60 000 EUR ⁽¹¹⁾.

⁽¹¹⁾ Lettre des autorités françaises du 13 juillet 2007.

⁽¹²⁾ “Les sites web désignés par la CCIPB ne pourront pas proposer de services de réservation liés aux voyages, notamment vols, location de véhicules, hébergement et/ou tout autre service susceptible d’être à l’avenir proposé sur www.ryanair.com.”

⁽¹³⁾ Dans le Plan d’action 2007 du Comité, il est mentionné, parmi les actions pour 2007 “achats d’espaces publicitaires sur des portails Internet, notamment ‘Ryanair’ (lignes Londres, Dublin et Shannon) pour accélérer l’audience du site Internet”

27. Dans le Plan d’action 2007, il est mentionné, parmi les actions pour 2007 “achats d’espaces publicitaires sur des portails Internet, notamment Ryanair (lignes Londres, Dublin et Shannon) pour accélérer l’audience du site Internet” (page 14).
28. Pour conclure, les autorités françaises avancent que les deux contrats (Contrat de services aéroportuaires et Contrat de services marketing), “bien que juridiquement indépendants, sont néanmoins étroitement liés” ⁽¹⁴⁾. Dès lors, nonobstant les services publicitaires effectivement rendus, les autorités françaises considèrent que le montant entier de 437 000 EUR par an est constitutif d’une aide d’État.

2.3. Existence de l’aide

29. Conformément à l’article 87, paragraphe 1, du Traité toute aide accordée par un État membre aux moyen de ressources d’État qui fausse ou qui menace de fausser la concurrence est incompatible avec le marché commun, dans la mesure où elle affecte les échanges entre États membres, sauf dérogations prévues par le Traité.

2.3.1. Ressources d’État

30. Les Contrats de services marketing et de services aéroportuaires ont été conclus entre Ryanair et AMS, d’un côté, et la CCIPB, de l’autre. Eu égard à la nature publique de la CCIPB ⁽¹⁵⁾, la Commission en conclut que les contrats impliquent l’utilisation de ressources d’État. En conséquence, les marchés conclus impliquent un transfert, en faveur de sociétés Ryanair et AMS, des ressources dont l’État français dispose ou aurait pu disposer.

2.3.2. Avantage sélectif

2.3.2.1. Contrat de services aéroportuaires

31. La Commission observe que le Contrat de services aéroportuaires qui établit les modalités de mise à disposition des infrastructures de l’aéroport de Pau au bénéfice de la compagnie aérienne Ryanair ne donne lieu à aucun versement financier. Toutefois, afin d’apprécier si une mesure étatique constitue une aide, il convient ensuite de déterminer si l’entreprise bénéficiaire reçoit un avantage économique qui lui évite de supporter des coûts qui auraient normalement dû grever les ressources financières propres de l’entreprise.

32. A cet égard, les autorités françaises ont indiqué que “ces tarifs s’appliquent à l’ensemble des transporteurs aériens desservant l’aéroport de Pau. Ils sont disponibles sur demande formulée auprès de l’exploitant de l’aéroport (annexe 1). C’est donc en ce sens qu’il faut comprendre les dispositions de l’article 3 de la convention précitée”. Toutefois, la liste des tarifs fournie par les autorités françaises date de 2005. Les autorités françaises sont priées de fournir les listes des tarifs applicables pour 2006 et 2007.

⁽¹⁴⁾ Idem.

⁽¹⁵⁾ Voir la Décision de la Commission du 22 juin 2006, Aide d’État N 563/05 — Aide à la compagnie aérienne Ryanair pour la ligne aérienne desservant Toulon et Londres, par.12-18.

33. L'aéroport de Pau est desservi notamment par Air France qui opère plusieurs vols par jour vers les aéroports de Paris et de Lyon, et il est aussi desservi par la compagnie aérienne Transavia qui opère, 1 à 2 fois par semaine, les vols vers Amsterdam. La Commission prie les autorités françaises de préciser quelles sont les charges aéroportuaires qui s'appliquent à ces compagnies et de fournir à la Commission les contrats conclus avec ces dernières.
34. Selon le programme de vols pour l'automne et l'hiver 2008 publié sur les pages internet de l'aéroport de Pau ⁽¹⁶⁾, Ryanair opère, trois fois par semaine, les vols vers l'aéroport de Charleroi. La Commission se demande si un contrat similaire de services aéroportuaires existe pour les vols de Pau à Charleroi et prie les autorités françaises de fournir à la Commission les modalités de ce contrat.
35. L'article 7.1 qui mentionne les redevances aéroportuaires à payer par Ryanair, stipule, au point 7.1.3 qu'il "est convenu que, dans le cadre de son fonctionnement normal avec une rotation de 25 minutes et en journée, Ryanair ne doit normalement pas avoir à payer lesdites Redevances de stationnement et de balisage." Les autorités françaises sont priées d'expliquer pourquoi ces redevances ne s'appliquent pas à Ryanair et de fournir les détails sur les modalités de facturation de ces redevances par l'aéroport à Ryanair et aux autres compagnies aériennes qui opèrent à partir de Pau.
36. Conformément à l'article 4.3, Ryanair prélèvera et remettra aux autorités concernées les taxes d'État (taxe d'aéroport et taxe d'aviation civile). Les autorités françaises sont priées de fournir les informations détaillées sur le fonctionnement de ce système et sur le fait de savoir s'il s'applique de la même manière aux autres compagnies aériennes desservant Pau.
37. Enfin, les autorités françaises sont priées de fournir le plan d'affaire de l'aéroport de Pau et d'indiquer si les activités de l'aéroport sont bénéficiaires.
38. Faute d'avoir des informations détaillées, la Commission ne peut pas exclure, à ce stade, qu'une aide d'État soit versée à Ryanair et/ou à d'autres compagnies aériennes sur la base du Contrat de services aéroportuaires et prie les parties intéressées de présenter leur commentaires.

2.3.2.2. Contrat de services marketing

39. La Commission doit vérifier, si, par le moyen des ressources d'État, la société AMS bénéficie d'un avantage par rapport à d'autres sociétés.
40. La mesure est sélective dans la mesure où elle est destinée à une seule société — à la société AMS.
41. La société AMS est une filiale à 100 % de Ryanair. Le site www.ryanair.com dont la société AMS possède une licence exclusive pour proposer les services marketing, est le seul vecteur de commercialisation des titres de transport émis par la compagnie aérienne Ryanair. Les deux contrats ont été conclus à la même date (le 30 juin 2005).
42. Il ne ressort pas de pièces du dossier portées à la connaissance de la Commission que la CCIPB, en concluant le Contrat de services marketing avec la société AMS, ait agi comme un investisseur privé en économie

de marché ⁽¹⁷⁾. Au contraire, il est indiqué que "l'aide d'État présumée s'élève à 437 000 EUR comme indiqué dans le contrat" ⁽¹⁸⁾.

43. A la lumière de ce qui précède, la Commission se demande si les services marketing conclus sont nécessaires pour la CCIPB et si le Contrat de services marketing n'a pas été conclu uniquement pour subventionner la route Pau-London Stansted. La Commission a aussi des doutes si le prix des services rendus n'est pas supérieur au prix du marché.
44. Dès lors, la Commission ne peut pas exclure que le versement annuel du montant du 437 000 EUR ne représente un avantage à la compagnie aérienne Ryanair à travers sa filiale AMS.

2.3.3. Affectation du commerce et de la concurrence

45. Lorsqu'une aide financière accordée par un État membre renforce la position d'entreprises par rapport à d'autres entreprises concurrentes dans les échanges intracommunautaires, ces derniers doivent être considérés comme influencés par l'aide. Selon une jurisprudence constante ⁽¹⁹⁾, pour qu'une mesure fausse la concurrence, il suffit que le destinataire de l'aide soit en concurrence avec d'autres entreprises sur des marchés ouverts à la concurrence.
46. Depuis l'entrée en vigueur du troisième volet de libéralisation du transport aérien le 1^{er} janvier 1993 ⁽²⁰⁾, rien n'empêche les transporteurs aériens communautaires d'opérer des vols sur les liaisons intra-communautaires et de bénéficier de l'autorisation de cabotage illimitée. Ainsi que la Cour l'a affirmé: "Dès lors qu'une entreprise agit dans un secteur où s'exerce une concurrence effective de la part des producteurs de différents États membres, toute aide dont elle bénéficie de la part des pouvoirs publics est susceptible d'affecter les échanges entre les États membres et de porter atteinte à la concurrence, dans la mesure où son maintien sur le marché empêche les concurrents d'accroître leur part de marché et diminue leurs possibilités d'augmenter leurs exportations" ⁽²¹⁾.
47. Dans les lignes directrices, la Commission a dit que "les incitations financières au démarrage ... accordent des avantages aux compagnies bénéficiaires et peuvent donc créer directement des distorsions entre compagnies dans la mesure où elles abaissent les coûts d'exploitation des bénéficiaires. Elles peuvent aussi indirectement affecter la concurrence entre aéroports en aidant les aéroports à se développer, voire en incitant une compagnie à 'se délocaliser' d'un aéroport à un autre et à transférer une ligne d'un aéroport communautaire à un aéroport régional. Elles sont dès lors normalement constitutives d'aide d'État et doivent être notifiées à la Commission" (paragraphe 77 et 78).

⁽¹⁷⁾ "En vue de déterminer si de telles mesures présentent le caractère d'aides étatiques, il y a lieu d'apprécier si, dans des circonstances similaires, un investisseur privé d'une taille qui puisse être comparée à celles d'organisme gérant le secteur public aurait pu être amené à procéder aux apports de capitaux de cette importance." Arrêt de la Cour du 21 mars 1991. Affaire C-305/89. République italienne contre Commission des Communautés européennes. Rec. 1991, page I-01603 p. 19 et 20.

⁽¹⁸⁾ Lettre des autorités françaises du 13 juillet 2007.

⁽¹⁹⁾ Arrêt du Tribunal de première instance du 30 avril 1998, affaire T-214/95, *Het Vlaamse Gewest (Région flamande) contre Commission des Communautés européennes*, Rec. 1998, p. II-717.

⁽²⁰⁾ Règlements du Conseil (CEE) n° 2407/92, (CEE) n° 2408/92 et (CEE) n° 2409/92 (JO L 240 du 24.8.1992).

⁽²¹⁾ Voir notamment l'arrêt de la CJCE du 21 mars 1991, *Italie/Commission*, C-305/89, Rec. 1991, p. I-1603.

⁽¹⁶⁾ <http://www.pau.aeroport.fr/vols-du-jour/programme-vols-hiver-2007-2008.php>

2.3.4. Conclusions

48. Au vu de ce qui précède, la Commission ne peut pas exclure, à ce stade, qu'une aide d'État soit versée à Ryanair et/ou à d'autres compagnies aériennes sur la base du Contrat de services aéroportuaires et prie les parties intéressées de présenter leur commentaires.
49. Pour ce qui concerne le *Contrat de services marketing*, la Commission estime que la mesure notifiée constitue une aide soumise à l'interdiction de principe de l'article 87(1) du traité CE, à moins qu'elle puisse être jugée compatible avec le marché commun au titre d'une des dérogations prévues par le traité ou par les dispositions d'application.
50. L'aide étant illégale (voir paragraphe 1), elle doit, si déclarée incompatible, faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

2.4. Base juridique de l'appréciation

51. La Commission considère que l'article 87(3) (c) du Traité et la Communication de la Commission les Lignes directrices communautaires sur le financement des aéroports et les aides d'État au démarrage pour les compagnies aériennes au départ d'aéroports régionaux⁽²²⁾ (ci-après les "lignes directrices") constituent la base légale de l'évaluation.

2.5. Compatibilité de l'aide

2.5.1. Objectif des aides au démarrage

52. Les aéroports de petite taille ne disposent souvent pas des volumes de passagers qui leur sont nécessaires pour atteindre la taille critique et le seuil de rentabilité. En conséquence, la Commission observe que les compagnies aériennes ne sont pas toujours prêtes, sans incitations à cette fin, à prendre le risque d'ouvrir des routes au départ d'aéroports inconnus et non testés.
53. C'est pourquoi la Commission accepte que des aides publiques soient versées temporairement aux compagnies aériennes sous certaines conditions, si cela les incite à créer de nouvelles routes ou de nouvelles fréquences au départ d'aéroports régionaux et d'attirer les volumes de passagers qui leur permettront ensuite d'atteindre à terme le seuil de rentabilité. La Commission veillera à ce que de telles aides n'avantagent pas des aéroports de grande taille déjà largement ouverts au trafic international et à la concurrence (paragraphe 71 et 74 des lignes directrices).
54. Compte tenu de ces objectifs et de difficultés importantes auxquelles peut donner lieu le lancement de la nouvelle ligne, les lignes directrices prévoient la possibilité d'accorder une aide au démarrage aux petits aéroports régionaux pour leur permettre de promouvoir de nouvelles lignes aériennes au départ de leurs aéroports, pour autant que les conditions spécifiées dans les lignes directrices au point 5.2 soient réunies.

55. L'analyse développée ci-dessous s'applique à la mesure déclarée par les autorités françaises comme une aide à la société AMS. La même analyse s'appliquerait, le cas échéant, si la Commission confirme la présence d'une aide d'État dans le Contrat de services aéroportuaires sur la base des informations manquantes, qu'il est demandé aux autorités françaises de fournir.

2.5.2. Les conditions de compatibilité

56. Compte tenu des conditions fixées au paragraphe 79 des lignes directrices a)-l), la Commission observe que:

- a) Le bénéficiaire doit être titulaire d'une licence conformément au règlement (CEE) n° 2407/92.

Dans le cas d'espèce, l'aide sera accordée au transporteur aérien possédant une licence d'exploitation en cours de validité, comme le requièrent les lignes directrices.

- b) Avec moins d'un million de passagers par an, l'aéroport de Pau relève de la catégorie D définie dans les lignes directrices (petit aéroport régional)⁽²³⁾, et il est à ce titre éligible à une aide au démarrage aux compagnies aériennes à son départ. L'aide n'est accordée qu'en relation avec les liaisons entre l'aéroport de Pau et un autre aéroport de l'UE (l'aéroport de Londres-Stansted).

- c) L'aide ne doit être accordée qu'en relation avec l'ouverture de nouvelles liaisons ou de rotations supplémentaires sur des liaisons existantes.

Comme mentionné dans le paragraphe 11, la ligne aérienne reliant Pau à Londres-Stansted a été exploitée par la compagnie Ryanair à partir d'avril 2003. Il est indiqué qu'à l'issue du jugement du Tribunal Administratif de Pau le 3 mai 2005 annulant la convention initiale avec Ryanair, un nouveau Contrat de services aéroportuaires a été signé pour se substituer au régime précédent.

La Commission invite les autorités françaises à présenter des informations détaillées sur le lancement de la route Pau — Londres-Stansted à partir d'avril 2003 et à préciser quelles étaient les conditions du Contrat de services aéroportuaires initial. Les autorités françaises devraient préciser notamment si la conclusion du nouveau contrat avec Ryanair (et éventuellement la conclusion du Contrat de services marketing avec sa filiale AMS), intervenues en juin 2005 après l'annulation du contrat initial par le Tribunal Administratif de Pau, doivent être considérées comme rétroactives à la date d'avril 2003.

Dans l'intervalle, la Commission doute que l'aide soit liée à l'ouverture d'une nouvelle liaison. La France est invitée à préciser si l'aide est liée au lancement des nouvelles fréquences.

La France est aussi invitée à donner des informations détaillées sur le jugement du tribunal administratif de Pau du 3 mai 2005.

⁽²²⁾ JO C 312 du 9.12.2005.

⁽²³⁾ Paragraphe 15 des lignes directrices.

- d) Viabilité à terme et dégressivité dans le temps.

L'aide est versée annuellement par des montants forfaitaires. Elle n'est pas dégressive et il ne ressort pas de pièces du dossier qu'un plan d'affaires ait été soumis au préalable pour examiner la viabilité à terme de la mesure.

- e) Compensation des coûts additionnels au démarrage: le montant de l'aide doit être strictement lié aux coûts additionnels de démarrage qui sont liés au lancement de la nouvelle route ou fréquence et que l'opérateur n'aurait pas à supporter à un rythme de croisière.

Dans le cas d'espèce, l'aide en cause semble compenser l'ensemble des coûts marketing et elle ne semble pas être conçue de manière à compenser les surcoûts supportés par le transporteur aérien du fait de l'ouverture d'une nouvelle liaison ou de l'organisation de vols réguliers supplémentaires, surcoûts qui disparaîtront une fois les services en cause mis en place.

- f) Intensité et durée: l'aide dégressive peut être accordée pour une durée maximale de trois ans. Le montant de l'aide ne peut dépasser, chaque année, 50 % du montant des coûts éligibles de cette année, et sur la durée de l'aide, une moyenne de 30 % des coûts éligibles.

Comme déjà mentionné (paragraphe 20), l'aide est versée annuellement par des montants forfaitaires sur une période de cinq années, avec reconduction possible pour cinq années supplémentaires. Comme constaté dans le point e), il ne ressort des pièces de dossier ni quels sont les surcoûts de ces services marketing liés à la promotion de la route concernée, ni que l'intensité soit limitée à 30 %. En outre, la période maximale de trois ans est dépassée.

- g) Lien avec le développement de la ligne: le versement de l'aide doit être lié au développement effectif du nombre de passagers transportés.

Comme mentionné dans le paragraphe 21, le Contrat de services marketing prévoit que le niveau de couverture marketing par la CCIPB sur le site web www.ryanair.com permettra d'attirer au moins 40 000 passagers à l'arrivée par an. Néanmoins, il ne ressort pas des clauses du contrat que le montant de l'aide soit lié au nombre de passagers transportés.

Toutefois, l'article 7 du contrat stipule que "*en cas de modification importante des conditions commerciales essentielles ..., notamment du niveau des passagers à l'arrivée générés du fait du présent Contrat, les Parties s'engagent à modifier le présent Contrat ...*". Hormis ces dispositions de l'article 7, il n'est indiqué nulle part dans le Contrat ni dans les documents transmis par les autorités

françaises qu'un système de comptabilisation du nombre de passagers est mis en œuvre et comment il fonctionne.

- h) Attribution non discriminatoire: toute entité publique qui envisage d'octroyer à une compagnie, via un aéroport ou non, des aides au démarrage d'une nouvelle route doit rendre son projet public dans un délai suffisant et avec une publicité suffisante pour permettre à toutes les compagnies intéressées de proposer leurs services.

Le marché a été attribué sans mise en concurrence et d'autres compagnies aériennes potentiellement intéressées n'ont pas eu la possibilité de se porter candidates à l'exploitation de la route concernée pour bénéficier de l'aide au démarrage.

À cet égard, les autorités françaises indiquent que la CCIPB, établissement public de l'État au sens de l'article L. 710-1 du code de commerce ⁽²⁴⁾, est soumise au code des marchés publics pour ses contrats conclus à titre onéreux ⁽²⁵⁾ et que "*il ne ressort pas des pièces du dossier portées à la connaissance des autorités françaises qu'un appel à la concurrence pour la conclusion du marché ait été effectué. Toutefois, la CCIPB indique qu'elle a appliqué la procédure dérogatoire prévue par l'article 35-III-4° du code des marchés publics qui dispense de cette clause lorsqu'il n'y a qu'un fournisseur susceptible de fournir la prestation (annexe n° 4)*" ⁽²⁶⁾.

Eu regard à l'ouverture du secteur aérien à la concurrence, la Commission doute qu'il soit pertinent d'appliquer la procédure dérogatoire dans le cas d'espèce.

- i) Plan d'affaire démontrant la viabilité et l'analyse de l'impact de la nouvelle route sur les lignes concurrentes.

Comme constaté auparavant (point d), il ne ressort pas des pièces du dossier qu'un plan d'affaires ait été soumis au préalable pour examiner la viabilité à terme de la mesure et son impact sur des routes concurrentes.

- j) *Publicité*: Il ne ressort pas des pièces du dossier si les autorités françaises prévoient de publier la liste des routes subventionnées, avec pour chacune l'indication de la source de financement public, la compagnie bénéficiaire, le montant des aides versées et le nombre de passagers concernés.

- k) *Recours*: Il ne ressort pas des pièces du dossier qu'un mécanisme de recours soit prévu au niveau des États membres [outre les recours judiciaires prévus par les directives dites "marchés publics" 89/665/CEE et 92/13/CEE ⁽²⁷⁾] pour remédier à toute discrimination qui se produirait dans l'octroi des aides.

⁽²⁴⁾ Annexe 2.

⁽²⁵⁾ Article 2-I-1° du code — Annexe n° 3.

⁽²⁶⁾ Lettre des autorités françaises du 13 juillet 2007.

⁽²⁷⁾ Directive 89/665/CE du Conseil du 21 décembre 1989 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des procédures de recours en matière de passation des marchés publics de fournitures et de travaux (JO L 395 du 30.12.1989, p. 33). Directive 92/13/CEE du Conseil du 25 février 1992 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des règles communautaires sur les procédures de passation des marchés des entités opérant dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications (JO L 76 du 23. 3.1992, p. 14).

- l) *Sanctions*: Les dispositions de l'article 8 du contrat conclu avec la société AMS permettent à chacune des parties de résilier le contrat en cas de faute grave du cocontractant. Toutefois, cette notion de faute grave n'est pas définie dans le contrat. Aucune clause du contrat ne concerne la récupération des sommes versées en cas d'inexécution.
57. La Commission prend note des objectifs de la mesure qui sont de promouvoir activement les infrastructures touristiques de la région béarnaise ainsi que des effets positifs attendus comme création d'emplois dans le tissu industriel et commercial local et par la redynamisation d'espaces ruraux. La Commission prend note aussi de la difficulté d'attirer les compagnies aériennes pour exploiter une route à partir des petits aéroports régionaux.
58. Néanmoins, à la lumière de ce qui précède, la Commission a des doutes, au vu des critères établis dans les lignes directrices, sur la compatibilité avec le traité de l'aide d'État concernée.
59. Ces doutes rendent nécessaire une analyse plus approfondie du dossier en permettant aux parties intéressées de présenter leurs observations sur la mesure.

3. DÉCISION

60. Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE, à présenter ses observations et à lui fournir dans un délai d'un mois à

compter de la réception de la présente lettre tous les documents, informations et données nécessaires pour apprécier l'existence et la compatibilité de l'aide. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel de l'aide.

61. La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 88, paragraphe 3, du traité CE et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.
62. La Commission rappelle également que l'article 11 du règlement (CE) n° 659/1999, lui permet, après avoir donné à l'État membre concerné la possibilité de présenter ses observations, d'arrêter une décision enjoignant à l'État membre de suspendre le versement de toute l'aide illégale, jusqu'à ce qu'elle statue sur la compatibilité de cette aide avec le marché commun ("*injonction de suspension*").
63. Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication dans le supplément EEE du Journal officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication."

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.5031 — ACE/CICA)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 41/09)

1. Op 8 februari 2008 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de onderneming ACE Limited („ACE”, Caymaneilanden) in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming Combined Insurance Company of America („CICA”, Verenigde Staten van Amerika) door de aankoop van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - voor ACE: wereldwijd actief in eigendoms- en ongevallenverzekeringen voor commerciële en particuliere klanten en een herverzekeringsmaatschappij;
 - voor CICA: verdeler van levensverzekeringen, accident en ziekteverzekeringen voornamelijk voor particuliere klanten in the Verenigde Staten van Amerika, de EU, Canada, Azië en het Stille Oceaangebied.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.5031 — ACE/CICA, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel

(¹) PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.4955 — Hermes Logistik/Swiss Post Porta a Porta)
Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 41/10)

1. Op 6 februari 2008 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming Hermes Logistik GmbH & Co. KG („Hermes”, Duitsland) via zijn volledige dochteronderneming Hermes General Service Beteiligungsgesellschaft mbH („HLS”, Duitsland), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening, tezamen met Swiss Post International Holding AG („Swiss Post”, Zwitserland), gezamenlijke zeggenschap verkrijgt over de onderneming Swiss Post Porta a Porta SpA („PaP”, Italië), door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor Hermes: post- en logistieke diensten in B2C & C2C-segmenten in Duitsland en Oostenrijk, met inbegrip van bestelling van pakketten, bezorging van witgoed en meubels en briefpostdiensten (brieven, mailings, catalogi);
- voor PaP: post- en logistieke diensten in Italië;
- voor Swiss Post: bulkmailing voor brieven in Zwitserland en het buitenland, in- en uitklaring, bestelling van pakketten, koeriers- en expresdiensten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4955 — Hermes Logistik/Swiss Post Porta a Porta, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5024 — TUI/Royal Caribbean Cruises/JV)
Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 41/11)

1. Op 6 februari 2008 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de ondernemingen TUI AG („TUI”, Duitsland) en Royal Caribbean Cruises Ltd („RCL”, Verenigde Staten), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming TUI Cruises GmbH („TUI Cruises”, Duitsland) door de aankoop van aandelen in een nieuw opgerichte vennootschap die een gezamenlijke onderneming is.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor TUI: scheepvaart en toerisme;

— voor RCL: organisatie en aanbidding van cruises;

— voor TUI Cruises: organisatie en aanbidding van cruises voor Duitssprekende klanten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.5024 — TUI/Royal Caribbean Cruises/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5037 — Beko Elektronik/Grundig Multimedia)
Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 41/12)

1. Op 7 februari 2008 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming Beko Elektronik A.S. („Beko”, Turkije), die deel uitmaakt van het Koç-concern, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening de volledige zeggenschap verkrijgt over de onderneming Grundig Multimedia BV („Grundig”, Nederland) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor Beko: productie en verkoop van merkloze kleurentelevisies;

— voor Grundig: ontwikkeling, ontwerp en verkoop van consumentenelektronica onder eigen merk.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.5037 — Beko Elektronik/Grundig Multimedia, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.5057 — Aviva/UBI Vita)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 41/13)

1. Op 7 februari 2008 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming Aviva Italia Holding SpA („Aviva”, Italië), die deel uitmaakt van het Aviva plc-concern („Aviva Group”, Verenigd Koninkrijk), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening de uitsluitende zeggenschap verkrijgt over de onderneming UBI Assicurazioni Vita SpA („UBI Vita”, Italië), die deel uitmaakt van UBI Partecipazioni Assicurative SpA („UBI Partecipazioni”, Italië) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor Aviva: algemene en levensverzekeringen, spaarvormen op lange termijn en beheer van fondsen;

— voor UBI Vita: levensverzekeringen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.5057 — Aviva/UBI Vita, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel

(¹) PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.5059 — Crédit Agricole/POvita)
Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 41/14)

1. Op 8 februari 2008 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming Crédit Agricole SA („CASA”, Frankrijk), via haar dochterondernemingen Cassa di Risparmio di Parma e Piacenza SpA („Cariparma”, Italië) en Crédit Agricole Assurances Italia Holding SpA („CAAIH”, Italië), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening de volledige zeggenschap verkrijgt over POvita SpA („POvita”, Italië), momenteel onder gezamenlijke zeggenschap van SAI Holding SpA („SAI”, Italië) en Cariparma, door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor CASA: levens- en schadeverzekeringen, bankdiensten, private banking, financiële dienstverlening in vele landen;
- voor Cariparma: bank- en verzekeringsdiensten in Italië;
- voor CAAIH: Italiaanse holding voor CASA-participaties in de verzekeringssector in Italië;
- voor POvita: levensverzekeringen in Italië.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾ moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk 10 dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.5059 — Crédit Agricole/POvita, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

ANDERE BESLUITEN

COMMISSIE

Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2008/C 41/15)

Naar aanleiding van deze bekendmaking kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad ⁽¹⁾. Bezwaarschriften moeten binnen zes maanden na de datum van deze bekendmaking bij de Commissie worden ingediend.

SAMENVATTING

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD**„RADICCHIO DI CHIOGGIA”****EG-nummer: IT/PGI/00484/06.07.2005****BOB () BGA (X)**

Deze samenvatting bevat de belangrijkste gegevens uit het productdossier ter informatie.

1. Bevoegde dienst in de lidstaat:

Naam: Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali
Adres: Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 481 99 68 — 46 65 51 04
Fax (39) 06 42 01 31 26
E-mail: qpa3@politicheagricole.it

2. Aanvragende groepering:

Naam: Comitato promotore «Radicchio di Chioggia»
Adres: Via Valgrande, 27 — S. Anna di Chioggia (VE)
Tel. (39) 041 495 02 84
Fax (39) 041 495 05 78
E-mail: —
Samenstelling: Producenten/verwerkers (X) Andere ()

3. Productcategorie:

Categorie 1.6 — Groenten en fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt

⁽¹⁾ PBL 93 van 31.3.2006, blz. 12.

4. Productdossier:

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 voorgeschreven gegevens)

4.1. *Naam*: „Radicchio di Chioggia”.

4.2. *Beschrijving*: De BGA „Radicchio di Chioggia” wordt verleend aan de productie die wordt verkregen uit planten van de composietenfamilie, geslacht *Cichorium intybus* — variëteit *sylvestris*. Er zijn twee soorten *Radicchio di Chioggia*: „vroeg” en „late”.

De plant vertoont rondachtige, over elkaar heen liggende bladschijven die een bolvormige krop vormen: de vrij intens rode bladeren hebben witte middenerven.

De onderscheidende kenmerken van de soorten zijn respectievelijk:

— voor de *vroeg* soort: middelklein van omvang, met een gewicht van 180 tot 400 gram, karmijn- tot amarantrode bladeren, een knapperige consistentie en een zoete of enigszins bittere smaak;

— voor de *late* soort: middelgroot van omvang, zeer compacte krop met een gewicht van 200 tot 450 gram, amarantkleurige bladeren, vrij knapperige consistentie en een enigszins bittere smaak.

De *Radicchio di Chioggia* wordt op de markt gebracht met een klein stuk wortel (penwortel), zuiver afgebroken onder de kraag.

De kroppen moeten volledig, klein en vers zijn, vrij van parasieten en van door parasieten of overtollig vocht veroorzaakte schade, eventueel door middel van opmaakverrichtingen.

4.3. *Geografisch gebied*: Het productiegebied van de *Radicchio di Chioggia*, „late” soort, omvat het hele grondgebied van de gemeenten Chioggia, Cona en Cavarzere in de provincie Venezia, Codevigo en Corbezzole in de provincie Padova, en Rosolina, Ariano Polesine, Taglio di Po, Porto Viro en Loreo in de provincie Rovigo; de „vroeg” soort wordt uitsluitend in de gemeenten Chioggia en Rosolina geteeld, waar bodemgesteldheid en klimaat de bijzondere kenmerken van deze soort tot hun recht laten komen.

4.4. *Bewijs van oorsprong*: Elke productiefase moet worden gecontroleerd en de input en output ervan gedocumenteerd. Op deze wijze en via de inschrijving van de producenten en de verpakkers in speciale lijsten die door het controleorgaan worden beheerd, wordt de traceerbaarheid van het product gegarandeerd.

Producenten met gronden in het productiegebied kunnen voor de BGA *Radicchio di Chioggia* in aanmerking komen via inschrijving, voor elk verkoopseizoen, van de beteelde gronden in de ingediende lijst die permanent door het controleorgaan wordt bijgewerkt, met de kadastrale omschrijving van deze gronden en de teeltgegevens voor zowel de „vroeg” als de „late” soort. De betrokken producenten moeten eveneens de daadwerkelijk geproduceerde en op de markt gebrachte hoeveelheid *Radicchio di Chioggia* — BGA opgeven in daartoe bijgehouden registers. Alle personen, zowel natuurlijke als rechtspersonen, die in de betrokken registers zijn ingeschreven, worden door het controleorgaan aan controles onderworpen.

4.5. *Werkwijze voor het verkrijgen van het product*: In het productdossier is onder andere bepaald dat de „vroeg” soort wordt ingezaaid tussen 1 december en eind april, eerst in zaai-bedden en vanaf begin maart rechtstreeks op het veld, en na ongeveer 30 dagen wordt overgeplant. De planten (ongeveer 8 à 10 per vierkante meter) kunnen worden beschermd door zeilen, ondersteund door bogen, die geleidelijk aan worden verwijderd naarmate de planten geacclimatiseerd raken. De oogst vindt plaats tussen 1 april en 15 juli, en het gewicht van het ge oogste product mag na opmaak niet meer dan 18 ton per hectare bedragen.

De „late” soort, die tussen 20 juni en 15 augustus in zaai-bedden wordt ingezaaid of in juli-augustus rechtstreeks op het veld, heeft een dichtheid van 7-10 planten per vierkante meter. Het product wordt tussen september en maart ge oogst en het gewicht mag na opmaak niet meer dan 28 ton per hectare bedragen.

Bij de oogst wordt de wortel onder de aanzet van de onderste bladeren van de krop afgebroken, doorgaans 2-3 centimeter onder de grond, wanneer de bladeren een min of meer compacte krop vormen. De opmaak gebeurt rechtstreeks op het veld of op het bedrijf, mits deze binnen het in punt 4.3 vastgestelde gebied zijn gelegen, aan de hand van gekromde mesjes, „*roncole*” genoemd.

- 4.6. *Verband*: Het lagunegebied heeft twee typische kenmerken: beperkte temperatuurverschillen, zowel overdag als van de ene dag op de andere, en dominante briesjes en winden, de typische Adriatische „*bore*”, die ertoe bijdragen dat de onderste luchtlagen worden gemengd zodat stagnerend vocht, dat nefast zou zijn voor de fytosanitaire toestand van de teelt, wordt vermeden.

Losse kleigrond begunstigt de teelt van de „*late*” soort; te hoge temperaturen zouden verhinderen dat de krop zich sluit tot de traditionele bolvorm, waardoor de bloei te vroeg op gang zou komen.

De „*vroege*” soort kan alleen in de kustgemeenten Chioggia en Rosolina worden geteeld, dankzij onder andere de zandige bodem, de nabijheid van de zee met temperatuurverschillen ten opzichte van het binnenland, meer wind en irrigatiewater uit het bovenste grondwater, dat wordt gewonnen uit uitgegraven putten, plaatselijk „*buse*” genoemd.

De zandige textuur van de kuststrook in de gemeenten Chioggia en Rosolina, in combinatie met de klimatologische omstandigheden in deze gebieden, garandeert ideale omstandigheden voor het verkrijgen van het product: uit studies blijkt dat het essentieel is dat de *Radicchio di Chioggia* wordt beschermd tegen grote temperatuurschommelingen en aanzienlijke verschillen in vochtgehalte van de grond, en dat wanneer het product in een andere omgeving wordt geteeld, bij 50 tot 60 % van de planten voortijdige bloei optreedt, wat ernstige productieverliezen en een drastische vermindering van de kleuring van de krop tot gevolg heeft.

Voorts onderscheidt het product zich van andere *radicchio* door het eiwitgehalte van de droge plant, dat varieert van 1 % tot 1,4 %, en door de aanzienlijke aanwezigheid van kalium, fosfor en calcium, terwijl het toch een lage calorische waarde heeft, waardoor het te verkiezen is vanuit dieetpunt.

De groententeelt in de streek van Chioggia gaat terug tot de 18e eeuw, zoals kan worden opgemaakt uit de kaarten van de „*Villa Episcopale*” en de statistieken van Alessandro Ottolini over de scholen van de „*Podestà di Chiazza*” (thans *Chioggia*), waarin de *Scuola di S. Giovanni di Ortolani met 544 leerlingen als de op één na befaamde wordt vermeld (na de vissersschool)*.

In het maandblad van het Istituto federale di Credito per il Risorgimento delle Venezie van maart 1923, dat in datzelfde jaar gepubliceerd werd door de Premiate Officine Grafiche Ferrari, wordt de *radicchio* in verband met gewasrotatie met andere groenten vermeld. Dit wordt bevestigd in het werk van Pagani-Galimberti (1929) „*Cenni di economia orticola*”, met een beschrijving van de teelttechniek voor *radicchio* in de zandachtige, op de zee gewonnen lagunegebieden.

De oprichting van een grote groente- en fruitmarkt dichtbij het productiegebied bracht een oplossing voor de problemen in verband met de afzet en de distributie van het product, waarvoor sinds 1860 de spoorweglijn Verona-Chioggia wordt gebruikt.

- 4.7. *Controlestructuur*:

Naam: C.S.Q.A. Certificazioni S.r.l.

Adres: Via S. Gaetano, 74 — I-36016 Thiene (VI)

Tel. (39) 0445 31 30 11

Fax (39) 0445 31 30 70

E-mail: csqa@csqa.it

De controlestructuur voldoet aan de in de EN-norm 45011 vastgestelde voorwaarden.

- 4.8. *Etikettering*: De *Radicchio di Chioggia* moet zo worden verpakt dat de zegels bij opening van de verpakking worden gescheurd. Voorts dienen de volgende bepalingen in acht te worden genomen:

— de kisten hebben de volgende buitenafmetingen: 30 × 50, 30 × 60 of 40 × 60, zijn van hout, polystyrol, karton of ander materiaal voor levensmiddelen, met een inhoud van 1 tot 5 kg product in één enkele laag;

- voor verpakkingen van minder dan 1 kg worden kisten van hout, plastic, polystyrol of karton gebruikt; de inhoud van elke verpakking is homogeen en bevat uitsluitend *radicchio* van dezelfde soort, categorie en groottesortering. Het zichtbare gedeelte van de verpakking moet representatief zijn voor het geheel.

De verpakking moet het product een toereikende bescherming bieden.

In de verpakkingen mogen geen vreemde stoffen voorkomen.

Op de kisten moet het etiket worden aangebracht met het logo met, in drukletters van gelijke afmetingen, de vermelding *Radicchio di Chioggia* en een specifieke verwijzing naar de verpakte soort (vroeg of laat).

Het logo bestaat uit een schild met een witte achtergrond, een gele boord en een bruine rand, en in het midden een middeleeuwse rode leeuw en rond het schild in rode hoofdletters de vermelding *RADICCHIO DI CHIOGGIA I.G.P.*

Lettertype: *Garamond*.

Afmeting van de lettertekens: maximaal 50 — minimaal 10.

Diameter van de cirkel: maximaal 15 — minimaal 3.

Kleur van het logo:

Rood = Magenta 95 % — geel 80 %;

Geel = Magenta 7 % — geel 85 %;

Bruin = cyaan 12 % — magenta 60 % — geel 95 %;

Zwart = 100 % black.

Een logo *Radicchio di Chioggia* dat al eerder op een kist is aangebracht, mag niet worden hergebruikt.

Op diezelfde kisten moet bovendien de volgende, nog vast te stellen informatie worden vermeld:

- naam of firmanaam en adres of hoofdzetel van de teler en/of de telersvereniging en/of de verpakker;
- oorspronkelijk nettogewicht en categorie;

alsmede eventuele aanvullende en bijkomende vermeldingen die niet lovend van aard zijn en die de consument niet misleiden omtrent de aard en de kenmerken van het product.

Andere aanduidingen moeten aanzienlijk kleiner zijn dan die voor de *Radicchio di Chioggia*.

RECTIFICATIES**Rectificatie van de Oproep tot het indienen van blijken van belangstelling voor het lidmaatschap van de wetenschappelijke panels van de Europese Autoriteit voor Voedselveiligheid (Parma, Italië)**

(Publicatieblad van de Europese Unie C 5 van 10 januari 2008)

(2008/C 41/16)

Bladzijde 16, onder „Sluitingsdatum voor het indienen van sollicitaties”, eerste alinea:

in plaats van: „15 februari 2008”,

te lezen: „17 maart 2008”.
